



قائمة باسماؤ الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
1	أ.د. طالب إبراهيم حمود	براء محمد عبد السادة جاسم	الإشارة" للكاتب الروسي فسيفولد كارشين) استخدام الأفعال في الزمن الماضي مع السوابق)). ((Перевод повести Всеволода Гаршина " сигнал" Употребление глаголы в прошедшем времени с приставками))	ترجمة
		منتظر صادق عباس جاسم	توجيف شاعر الطبيعة والحب.ترجمة النص وبيان دور حرف الجر"في"في الجملة)) ((Тютчев поэт природы и любви.Перевод текста.Роль предлога"В"в предложении.))	ادب
2	أ.د. منى عارف جاسم	بسمة محمد زاير غيلان	خاصية ترجمة قصص فيكتور دراغونسكي باستخدام أنظمة ترجمة جوجل (مغامرة، ليلة أوكرانية هادنة، عمال يفتنون الحجر) Особенности перевода рассказов Виктора Драгунского с использованием систем Google переводчик (Приключение, Тиха украинская ночь, Рабочие дробят камень)	ترجمة
		هاجر علي فاضل ماجد	المعاني الرئيسية لأفعال الحركة في قصص فيكتور دراغونسكي (الفتاة على الكرة، لا شيء يمكن تغييره، إنه حي ومضيء) Основные значения глаголов движения в рассказах Виктора Драгунского (Девочка на шаре, Ничего изменить нельзя, Он живой и светится).	ترجمة
3	أ.د. رحيم علي كرم	تمارة رسول مطشر لعبيبي	الضرورات التاريخية العامة للتنمية الاجتماعية ومتطلبات التقاليد الوطنية في العملية السياسية (تعداد أسماء الدول الواردة واعرابها) Общеисторические императивы общественного развития и требования отечественной традиции в политическом процессе (количество названий стран и их склонение)	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
		هبة الله حميد جسام محمد	العملية السياسية وخصائصها في روسيا الحديثة (عدد الأفعال الانعكاسية الواردة وحالاتها القواعدية) Политический процесс и его особенности в современной России (количество возвратных глаголов и их падежи)	ترجمة
4	أ.د. سعد جهاد عجاج	حسين كوان مخبير محمد	ترجمة كتاب كلمة عن موسكو الجزء الاول. مع ملحق الاسماء في حالة الاضافة перевод книги Слово о Москве. первая часть. с приложением имя существительного в р.п.	ترجمة
		ياسين وليد خالد خليل	ترجمة كتاب كلمة عن موسكو الجزء الثاني. مع ملحق الأفعال بصيغة المصدر перевод книги Слово о Москве. вторая часть. с приложением неопределенной формы глагола	ترجمة
5	أ.د. ياسين حمزة عباس	ذو الفقار عدنان ناظم عودة	المصطلحات السياسية في القاموس الروسي -العربي -ف -م- بوريسوف و ما يقابلها في اللغة العربية Политические термины в русско-арабском словаре Борисова В.М. и их арабский эквивалент	لغة
		آيه حميد خلف حماد	تحليل المفردات الاقتصادية في القاموس الروسي العربي ف. م. بوريسوف و ما يقابلها في اللغة العربية АНАЛИЗ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ в русско-арабском словаре Борисова В.М. и ее арабский эквивалент	لغة
6	أ.د. علي عبد المنعم هادي	رسل عماد مطر حميد	يلتسن اول رئيس لروسيا. مع ملحق استخراج الأفعال المكتملة والغير مكتملة Ельцин первый президент России. (С приложением виделиния СВ. И НСВ.)	ترجمة
		بسمه مروان شوكت عبد الكريم	يلتسن اول رئيس لروسيا. (مع ملحق استخدام الحروف في النص و استخراجها في الحالات القواعدية) Ельцин первый президент России. (С приложением использования предлогов в падежах)	ترجمة
7	أ.د. نجوى فؤاد علي	نوار رسول هادي مطر	الاستعارة في الاشعار الرومانسية في عصر بوشكين (ملحق بتعابير الاستعارة في القصائد)	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			Метафора в романтической лирике пушкинской эпохи (с приложением: метафора в стихах)	
		طيب عامر شحاذه صالح	موضوع الحب في اشعار بوشكين (ملحق بالكلمات التي تعبر عن الحب) Тема любви в лирике Пушкина (с приложением: слова о любви и их значения по арабски)	ترجمة
8	أ.م.د. عماد كريم شابا		اجازة مرضية	
		رضوان عبد الحسين بدن علي	مقالة - اسباب الانقلابات في افريقيا (ترجمة المصطلحات العسكرية) Причины переворотов в Африке Причины переворотов в Африке (Перевод военных терминов)	ترجمة
9	أ.م.د. عبد الجبار محسن حنتوش	حسن علي جبار محمد	الفعل (كان) في اللغتين الروسية و العربية Глагол (быть) в русском и арабском языках	لغة
		زهراء قاسم صبري ناجي	العملية العسكرية الخاصة لروسيا في أوكرانيا مع ملحق لاهم المصطلحات السياسية الواردة في النص Специальная военная операция России на Украине, С приложением (пояснительный перевод для, важнейших политических терминов, приведенных в тексте)	ترجمة
10	أ.م.د. سامر أكرم حسين	حسن فلاح حسن صخي	العملية العسكرية الخاصة لروسيا في سوريا، استنتاجات بعد مرور خمسة اعوام (مع ملحق ترجمة وتوضيح لاهم المصطلحات السياسية الواردة في النص) Российская военная операция в Сирии: итоги спустя пять лет С приложением (пояснительный перевод для, важнейших политических терминов приведенных в тексте)	ترجمة
		سارة ميثم عبد المهدي علي	ترجمة المقالة (القومية الجديدة وصراع الهيمنة في الفضاء الثقافي الرقمي العالمي) ووضع ملحق المفردات السياسية الخاصة بالمقالة Перевод статью (Новый национализм и борьба за доминирование в глобальном цифровом культурном пространстве) и составление приложения политической лексики данной статьи	ترجمة
11	أ.م.د. نهلة جواد هادي	حسن نصير حسن نجم	ترجمة المقالة الموسومة (الدبلوماسية الرقمية والعلاقات الرقمية الدولية : تداعيات و امكانيات جديدة) ووضع ملحق للمفردات السياسية الخاصة بالمقالة Цифровая дипломатия и digital international relations: вызовы и новые возможности) и составление	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			приложения политической лексики данной статьи	
12	أ.م.د. هديل اسماعيل خليل	سيف جاسم حاجم حربي	الادب الروسي في العالم الحديث (مع ملحق بمجموعة من المرادفات والمتضادات الادبية) Русская литература в современном мире (с приложением со сборником литературных синонимов и антонимов)	ترجمة
		حسين سعد هاشم خريبط	الانسان والطبيعة (مع ملحق بمجموعة من المرادفات والمتضادات المستخدمة في علم الطبيعة) Человек и природа (с приложением набора синонимов и антонимов, используемых в естествознании)	ترجمة
13	أ.م.د. محمود غازي جلوب	علي حمزة شاكر حسون	الاقتراض الجماعي للإنجلو-أمريكية في تقييم اللغويين الروس، مع ملحق بالكلمات الانكليزية МАССОВОЕ ЗАИМСТВОВАНИЕ АНГЛО-АМЕРИКАНИЗМОВ В ОЦЕНКЕ РУССКИХ ЛИНГВИСТОВ С приложением англицизмов в русском языке	ترجمة
		زهراء علي مبارك مظلوم	المفردات الانكليزية والامريكية في اللغة الروسية والعلاقة بينهما ، مع ملحق بالمفردات الانكليزية مع ملحق بالمفردات الانكليزية АНГЛИЦИЗМЫ И АМЕРИКАНИЗМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ И ОТНОШЕНИЕ К НИМ с приложением англицизмов в русском языке	ترجمة
14	أ.م.د. منذر ملا كاظم	عمر صفاء حسن سلمان	ترجمة قصة (سامبو) للكاتب اندريه بلاتونوف للغة العربية مع استخراج المفردات العسكرية منها ومكافاتها اللغوية بالعربي Перевод рассказа Андрея Платонова «Сампо» на арабский язык с извлечением военной лексики и их арабские эквиваленты	ترجمة
		الزهراء فايق اسماعيل حمود	ترجمة قصة (المعلمة التي روضت الرمال) للكاتب اندريه بلاتونوف للعربية مع استخراج اسماء الفاعل والمفعول والمفعول ومكافاتها اللغوية العربية Перевод рассказа Андрея Платонова (Песчаная учительница) с извлечением причастий и их	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			арабские эквиваленты	
15	أ.م.د. هشام علي حسين	غدير مظفر عبد الغفور محمود	نظرية الاقتراض ومفردات اللغة الأجنبية : تصنيف المفردات المقترضة (السياسة انموذجا) ТЕОРИЯ ЗАИМСТВОВАНИЯ И ИНОЯЗЫЧНАЯ ЛЕКСИКА: Классификация заимствований (на материале политики)	ترجمة
		شمس صباح جميل عبد الرزاق	نظرية الاقتراض ومفردات اللغة الأجنبية: أسباب الاقتراض (الكلمات المقترضة تكنولوجيا الاتصال والمعلومات) ТЕОРИЯ ЗАИМСТВОВАНИЯ И ИНОЯЗЫЧНАЯ ЛЕКСИКА: Причины заимствования (заимствованные слова в ИКТ))	ترجمة
16	أ.م.د.ميثاق محمد اسماعيل	مرتضى محمد كاظم جواد	ترجمة المصطلحات العسكرية في الصحافة الروسية المعاصرة (على خلفية الحرب الإسرائيلية الفلسطينية) Перевод военной терминологии в современной российской СМИ (на фоне израильско_паластинского конфликта)	ترجمة
		طيبه محمد معن عبد السادة	أستخدام حالة النفي في اللغتين الروسية و العربية (دراسة تقابلية) Употребление отрицательной формы в русском и арабском языках (сопоставительное исследование)	لغة
17	أ.م.د.غادة طارق صبري	مصطفى فارس كريم عباس	الأفعال الانعكاسية في اللغة الروسية المعاصرة، في قصة الكاتب الروسي الكسندر كاباكوف" تقاطع طرق Возвратные глаголы в современном русском языке- на материале повести русского писателя Александра Кабакова (Перекресток).	لغة
		عبد الله رسول ذياب حمود	ترجمة قصة الكاتب الروسي الكسندر كاباكوف" تقاطع طرق "إلى اللغة العربية (مع ملحق بمعاني بعض حروف الجر الواردة في القصة). Перевод повести русского писателя Александра Кабакова(перекрёсток) на арабский язык (С приложением о значениях некоторых предлогов в рассказе)	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
18	أ.م.د. عمار عودة جوير	مصطفى مزهر سعيد حسن	مفردات الافعال الحديثة في اللغة الروسية في ظل جائحة كورونا و مكافأته Новая глагольная лексика в русском языке в периоде пандемия коронавируса и их эквиваленты в арабском языке	ترجمة
19	أ.م.د. علي عدنان مشوش	فرقان عبد السلام عبد الرحيم	روسيا في نظام العلاقات الدولية: قراءة جديدة (مع ملحق (تحديد المبتدأ في النص وعن ماذا يعبر) Россия в системе международных отношений: новое прочтение. (с Приложением, - определение подлежащего в предложениях и чем он выражен)	ترجمة
20	أ.م.د. اكرم عزيز حميد	ملاك مهند عباس عبد الحمزة	التغيرات الاجتماعية وتطور اللغة الروسية المعاصرة مع ملحق الصفات النوعية Общественные процессы и развитие современного русского языка с приложением качественных прилагательных	ترجمة
		علي حامد عبد حبيب	ثقافته روسيا في حقبة الإتحاد السوفياتي من عام 1917 إلى 1991 مع ملحق أفعال التفكير Культура России в советский период (1917-1991 годы) с приложением глаголов мышления	ترجمة
21	أ.م.د. حسين كاظم مجدي	ميعاد لؤي محمد غبن	ملاحح التطور السياسي في العراق ما بعد ٢٠٠٣-٢٠٢٠: تشكيل نخب سياسية جديدة. اضافة الى ملحق للمصطلحات السياسية Особенности политического развития Ирака в 2003— 2020 годах: формирование новой элиты	ترجمة
		علي صباح جابر جنيو	الكونجرس الأمريكي ودوره في السياسة الخارجية للولايات المتحدة. اضافة الى ملحق للمصطلحات السياسية АМЕРИКАНСКИЙ КОНГРЕСС И ЕГО РОЛЬ ВО ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКЕ США	ترجمة
22	أ.م.د. فردوس كريم بريهي	نور وسام محسن مطير	ترجمة حكاية (قطة على الطريق) مع ملحق بالصفات الطويلة Перевод сказки (кошка на дроге) с приложением полных прилагательных	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
		عمر حميد فهد حمد	ترجمة حكاية (الازهار الصفراء) مع ملحق بالضمائر الشخصية Перевод сказки (желтые цветы) с приложением личных местоимений	ترجمة
		هويدة عدنان كاظم مزعل	ترجمة قصة قصيرة للكاتب الروسي سيرجي أكساكوف ((الزهرة القرمزية)) الى اللغة العربية مع ملحق بالكلمات الغريبة في النص Перевод сказки русского писателя Сергея Аксакова ((Аленький цветок)) на арабский язык с приложением о некоторых неизвестных словах в тексте.	ترجمة
23	أ.م.د. ابتسام أحمد حمزة	مصطفى خالد علوان حسين	ترجمة قصتين قصيرتين للكاتب الروسي ميخائيل زوشينكا الى اللغة العربية 1- ((الشئ الأكثر اهمية)) 2- بعد ثلاثون عاما ((مع اضافة ملحق بالامثال الروسية في القصتين Перевод двух рассказов русского писателя Михаила Зощенко на арабский язык ((1- Самое главное)) 2- ((30 лет спустя)) с приложением о русских поговорах в тексте.	ترجمة
24	أ.م.د. آيات يوسف صالح	اساور علي كاظم عيسى	1-القرن الأبيض , 2- تشلي القديمة (مع ملحق بالأفعال الشعور) 1-Белы рог , 2- Старый чёли. (с привязанностью к чувственным глаголом)	ترجمة
		فاطمه علي حسين كشكول	1- الصداقة ، 2- اليعسوب الأزرق (مع ملحق بالأفعال الشعور) 1- Дружба, 2- голубая стрекоза (с привязанностью к чувственным глаголом)	ترجمة
25	أ.م.د. ماجدة جميل عاشور	استبرق هيثم فاضل مخيف	ترجمة حكاية عن الوقت الضائع مع ملحق بضمائر التملك Перевод (сказка о потерянном времени) с приложением притяжательных местоимений	ترجمة
		مريم نشأت عبد الله حسن	ضمائر الإشارة في اللغتين الروسية و العربية Указательные местоимения в русском и арабском языках	لغة
26	أ.م.د. احمد حميد شغلان	اماليد نافع شمخي جبر	قصة حلم حول الدائرة (مع ملحق باستخراج بعض الصفات التي تدل على الشعور)	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			Перевод рассказа (Сон о круге) (С приложением использованных прилагательных чувственных)	
		مريم وسام فالح حسن	ترجمة مقالة سياسة لينين (مع ملحق بالاصطلاحات السياسية) Перевод статьи Политика Ленина (с приложением политических терминов)	ترجمة
		ايات اياد جميل شلال	طفولة نيكيتا (الاسماء والظروف التي تدل على الوقت) اليكسي تولستوي Детство Никиты (некоторые существительные и наречия ,обозначающие время)	ترجمة
27	أ.م. دينا ادهام يحيى	مؤمل محمد مطلق جاسم	ولادة قصة (افعال الحركة مع السوابق) باستوفسكي Рождение рассказа (глаголы движения с приставками) К.Г.Паустовский	ترجمة
		تبارك عدنان شوكت رخيص	كتاب(فن تعلم اللغة) الفصل 17، للمؤلف ايرك ف . كوني مارك مع ملحق ببعض الجمله الفعلية Книга (Искусство изучать языки) глава 17, автора Эрик В. Гунемарк с приложением некоторых глагольных предложений	ترجمة
28	أ.م. احمد فاضل محمد	نور الهدى نجم عبد فاخر	كتاب(فن تعلم اللغة) الفصل ١٨ , للمؤلف ايرك ف. كوني مارك مع ملحق ببعض الجمل الاسمية Книга (Искусство изучать языки) глава 18 , автора Эрик В .Гунемарк с приложением некоторых именных предлжений.	ترجمة
		حسن سعيد حميد زاير	ترجمة مقالة بعنوان - الذكاء الصناعي - تهديد ام عون للبشرية (مع ملحق بالمفردات العلمية المستخدمة بالمقال باللغتين الروسية والعربية) Перевод статьи «Искусственный интеллект – угроза или помощник человечества» (с приложением использованной в статье научной лексики на русском и арабском языках)	
29	أ.م. اشواق محمد مطلق	هبة الله نشأت عبدالله حسن	ترجمة مقال بعنوان فوضى المناخ (مع ملحق باللغتين الروسية والعربية بالمفردات العلمية التي استخدمت بالمقال) Перевод статьи под названием - Климатический	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			хаос (с приложением использованной в статье научной лексики на русском и арабском языках	
30	أ.م. بلقيس سلمان جواد	حسين علي عبد السلام كريم	اسلوب النداء في اللغة الروسية والعربية Обращение в русском и арабском языках	لغة
		احمد حيدر ساجت	المبتدا في اللغة الروسية والعربية Подлежащее в русском и арабском языках	لغة
31	أ.م. منتصرة عبد الرحمن حميد	حسين علي كحيوش حسن	ترجمة قصة بعنوان (القوقاز) للكاتب الروسي ايفان بونين (مع ملحق لأفعال الزمن الماضي المستخدمة في القصة باللغتين الروسية والعربية Перевод рассказа под названием (Кавказ) русского писателя Ивана Бунина (с приложением глаголов прошедшего времени использованных в рассказе на русском и арабском языках	ترجمة
		ايلاف عيدان جبار عطيه	ترجمة قصة بعنوان (المدينة الباردة) للكاتب الروسي فيكتور بتروشينكو (مع ملحق بالصيغة الغير محددة للفعل المستخدمة في القصة باللغتين الروسية والعربية) Перевод рассказа (холодный город) русского писателя Виктора Петровича (с приложением неопределённой формы глагола использованной в рассказе на русском и арабском языках).	ترجمة
32	أ.م. نكري طالب خير الله	رند رعد هاشم علي	ترجمة القصة " اكثر الايام سعادة " الى اللغة العربية (مع ملحق معاني افعال الحركة (يذهب) مع السوابق) Перевод сказки «самый счастливый день» на арабский язык (С приложением значения глаголов (итди و ехать с приставками)	ترجمة
		بان ضياء جاسم حمدان	ترجمة القصة " الصفيق " الى اللغة العربية (مع ملحق معاني حروف الجر (في - على)) Перевод сказки «нахал» на арабский язык(С приложением значения предлоги (На-В)	ترجمة
33	أ.م. ايمان عويد محمد	زهراء حسن قاسم عبد الحسن	استعمال حالة الجر في اللغتين الروسية والعربية Употребление предложного падежа в Русском и	لغة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			арабском языках	
		جوانه جمال عبد الامير نجف	استعمال المفعول في اللغتين الروسية والعربية Употребление дополнения в русском и арабском языках	لغة
34	أ.م. حسين علي خضير	زهراء هاشم ديج أكعيد	ترجمة قصة (ليلة في أكتوبر) للكاتب كونستانتين باوستوفسكي مع استخراج حروف الجار والمجرور المستخدمة فيها Перевод рассказа Константина Паустовского (ночь в октябре) с извлечением употреблённых в нём предлогов в предложном падеже.	ترجمة
		حسن احمد محمد علوان	ترجمة قصة (في أعماق روسيا) للكاتب كونستانتين باوستوفسكي مع استخراج الصفات المستخدمة فيها Перевод рассказа (в глубине России) Константина Паустовского с извлечением употреблённых в нём прилагательных.	ترجمة
35	أ.م. يسرى اكرم مصطفى	علي رشيد حميد صالح	ترجمة قصة للكاتب الروسي ايفان بونين (الغراب). (مع ملحق بحروف الجر المستخدمة في القصة ومعانيها) Перевод рассказа Русского писателя И. Бунина (Ворон). (С приложением предлогов, употребляемых в рассказе, и их значения)	ترجمة
		زينب شاكر محمود شكري	ترجمة قصة للكاتب الروسي ايفان بونين (ضربة شمس). (مع ملحق بمظهر الافعال المستخدمة في القصة ومعانيها) Перевод рассказа Русского писателя И. Бунина (Солнечный удар). (С приложением вид глаголов, употребляемых в рассказе, и их значения)	ترجمة
36	م.د. ايناس طارق شاكر	سجاد رياض سنجار مرزوق	المفردات الانكليزية والاميركية الاحداث في اللغة الروسية في قطاع الاعمال (وترجمة مفرداتها الى اللغة العربية) НОВЕЙШИЕ АНГЛИЦИЗМЫ И АМЕРИКАНИЗМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ Американизмы и англицизмы в компьютерной области	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
		حسن جاسم محمد مظهر	المفردات الانكليزية والاميركية الاحداث في مجال قطاع الاعمال (وترجمة مكافئاتها الى اللغة العربية) НОВЕЙШИЕ АНГЛИЦИЗМЫ И АМЕРИКАНИЗМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ Англицизмы и американизмы в языке бизнеса	ترجمة
37	م.د. محمد كاظم حسون	شهد داود سلمان ذياب	مقتطفات من ترجمة رواية دستوفسكي " مذكرات من البيت الميت " (ترجمتا سامي الدرويي وادريس الميلياتي انموذجا) (بحث تقابلي) Отрывки из перевода романа "записки из мертва дома" Достоевского. (На материалы переводчиков Сами аль Дуруби и Идриса аль Милияни)	ادب
		حسن عبد العزيز عبد الحسن علي	الاختلافات في ترجمة رواية " الحرب والسلام "نتولستوي الى اللغة العربية. (ترجمتا محمد خيرات وعلي شيري انموذجا) (بحث تقابلي) Различия в переводе романа Толстого «Война и мир» на арабский язык. (На материалы переводов Мухаммеда Хайрата и Али Шири)	ادب
38	م. صلاح عبد الحسين سلمان	شهد حسين علي حسين	ترجمة مقال من اللغة الروسية الى اللغة العربية (الحرب في غزة - عزلة متزايدة للولايات المتحدة وإسرائيل) . مع ملحق المصطلحات السياسية Перевод статьи с русского на арабский язык (Война в Газе — растущая изоляция США и Израиля) С приложением политических терминов	ترجمة
		زهراء عبد الكريم مجيد رشيد	ترجمة مقال من اللغة الروسية الى اللغة العربية (سوريا تخرج بنشاط من العزلة الدولية) مع ملحق المصطلحات السياسية Перевод статьи с русского на арабский язык (Сирия активно выходит из международной изоляции) с приложением политических терминов	ترجمة
39	م. عزام احمد جمعة	ظاهر محمد جميل ابراهيم	ترجمة قصة (الرسالتان) للكاتب الروسي ف.م.شوشكين(مع ملحق بالصفات المستخدمة وانواعها وامثله من القصة) Перевод рассказа русского писателя В.М.ШУШКИН(Два писма) (С приложением	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			использованных прилагательных, их типов и примеров из рассказа)	
		زينب حمزة فاضل وناس	ترجمة قصة (بالاسف) للكاتب الروسي الكسندر سولشينيستين. (مع ملحق بالاحرف المستخدمة في حالة المضالفة اليه ومعناها وامثله من القصة) Перевод рассказа русского писателя А.И.Солженицын (как жаль)(С приложением предлогов, употребляемых в родительном падеже, их значения и примеров из рассказа)	ترجمة
		فاطمة رشيد فائق عيود	الامثال الروسية عن العائلة وما يقابلها باللغة العربية Русские пословицы о семье с эквивалентом в арабском языке	لغة
40	م. الاء شنان ثابت	سرى عماد عادل محمد صالح	العبارات الاصطلاحية الخاصة باجزاء جسم الانسان في اللغتين الروسية والعربية Фразеологические соматизмы в русском и арабском языке	لغة
		مصطفى نجم عبيد ثجيل	الامثال الروسية عن الصداقة و ما يقابلها باللغة العربية Русские пословицы о дружбе с эквивалентом в арабском языке	لغة
41	م. احمد عبد الكريم حميد		اجازة دراسية	
		فاطمة عادل مهدي حميد	ترجمة قصة (الجدد والدبابير والرقي) للكاتب زاخار بريلبين من اللغة الروسية إلى اللغة العربية. (الصفات ومكافاتها العربية). Перевод рассказа (Бабушка, осы и арбуз) Писателя Захара Прилепина с русского на арабский язык. (имя прилагательное и эквивалент на арабском языке)	ترجمة
42	م. سماهر حسن داود	سما فارس قدوري محمد علي	ترجمة قصة (منة متر) للكاتب نيكولاي جيرناكوف من اللغة الروسية إلى اللغة العربية. (المفردات العسكرية ومكافاتها العربية). Перевод рассказа (сто метров) Писателя Николая Жернакова с русского на арабский язык. (военная лексика и арабский эквивалент).	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
		محمد سيف الدين عوني يعقوب	ترجمة قصة (الأبن الثالث) للكاتب أندري بلاتونوف من اللغة الروسية إلى اللغة العربية. (المفردات التي تعبر عن مشاعر الانسان ومكافأتها العربية) Перевод рассказа (Третий сын) Писателя Андрея Платонова с русского на арабский язык. (Лексики, выражающие чувства человека и их арабские эквиваленты).	ترجمة
		شرف الدين راند حميد محمد علي	ترجمة قصة الكاتب الروسي اندريه بلاتونوف " الابن الثالث " استخراج أفعال الحركة Перевод рассказа русского писателя Андрея Платонова «Третий сын». Подобрать глаголы движения.	ترجمة
43	م. محمد فريح كبيش	مصطفى عامر عبره عبيد	ترجمة قصة الكاتب الروسي اندريه بلاتونوف " الفتاة روزا " استخراج الصفات الطويلة Перевод рассказа русского писателя Андрея Платонова «девушка Роза». Подобрать имя прилагательное.	ترجمة
		عبد الهادي سعد دبي صكب	ترجمة قصة الكاتب الروسي اندريه بلاتونوف " موطن الكهرباء " استخراج حروف الجر في حالة المقصود Перевод рассказа русского писателя Андрея Платонова «Родина электричества». Подобрать предлоги в дательном падеже	ترجمة
44	م. علي كاظم عبد حمزة	عبد الاله ياسين محسن حسن	معاني حروف الجر في الحالة المضاف " قصص دينيس " عشرون عاما تحت السرير، أستاذ الحساء الحامض، من الضروري أن تتمتع بروح الدعابة Значения предлогов «Денискины рассказы» (Двадцать лет под кроватью, Профессор кислых щей, Надо иметь чувство юмора).	ترجمة
		زينة علاء عبد الحسين محمد حسين	دولة القانون والأحكام الرئيسية لدستور روسيا الاتحادية. (استخراج أفعال الحركة ومعانيها) Правовое государство и основные положения конституции Российской Федерации. (подобрать	ترجمة



قائمة باسماء الاساتذة المشرفين مع طلبة البحوث المرحلة الرابعة و عناوين بحوثهم لطلبة قسم
اللغة الروسية للعام الدراسي 2023-2024

ت	اسم التدريسي	اسم الطالب	عنوان البحث	نوع البحث
			глаголы движения и их значения)	
		فاطمة زهير مهدي حمد	ترجمة كتاب " كلمة عن موسكو " ، الجزء الثالث. معاني حروف الجر في حالة الجر (رقعة الأرض الثمينة) Перевод книги << слово о Москве >> третья часть. Значения предлогов в предложном падеже (земли лоскутик драгоценный)	ترجمة